

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation

**Band:** 30 (1901)

**Heft:** 9

  

**Rubrik:** Partie pratique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Séances du Comité

Pendant l'année 1900, votre Comité a tenu cinq séances dont une de relevée. De plus, un certain nombre de questions ont été, comme de coutume, traitées par correspondance. Cette manière de procéder permet de liquider les objets les plus urgents sans renvois fâcheux et presque sans frais.

Les 58 objets traités peuvent être classés comme suit :

Examen des comptes de 1899. . . . .	1	objet
Questions financières (placements, remboursements, etc.)	12	»
Questions concernant les retardataires . . . . .	35	»
Questions diverses . . . . .	10	»
Total.	<u>58</u>	<u>objets</u>

Comme vous le voyez, les questions de beaucoup les plus nombreuses concernent la rentrée des cotisations et annuités dues par un certain nombre de sociétaires en retard dans leurs versements. L'examen des réclamations et des demandes de délais, les nombreux remboursements refusés, presque toujours sans indication de motifs, les avis (le plus souvent inutiles, hélas !) à expédier aux retardataires, les dénonciations à la Direction de l'Instruction publique, etc., occupent régulièrement plus des deux tiers des séances. C'est là, certes, la partie la moins agréable de la besogne du Comité. Ces désagréments pourraient être évités, si chaque sociétaire considérait ses obligations envers la Caisse comme une dette d'honneur à laquelle il s'agit de faire face avant tout. Cependant nous serions ingrats si nous ne rendions pas hommage à l'immense majorité des membres du corps enseignant dont l'exactitude dans le paiement de leurs redevances rend encore possible une administration régulière de la Caisse de retraite.

Morat, en juin 1901.

Au nom du Comité :  
*Le secrétaire, H. GUILLOD.*

---

## PARTIE PRATIQUE

---

### RAPPORT

sur la question mise à l'étude par M. l'Inspecteur du VII<sup>e</sup> arrondissement : « Quels sont les exercices de grammaire et de composition que l'on peut tirer du livre de lecture du III<sup>e</sup> degré ? » (Suite et fin.)

### Composition

Le livre de lecture du III<sup>me</sup> degré est une mine inépuisable de laquelle nous pouvons tirer tous les exercices de composition à traiter par les élèves du cours supérieur. Presque tous les

chapitres peuvent nous fournir un ou plusieurs sujets de rédaction. Il est indispensable d'étudier préalablement, dans une leçon de lecture, le texte du chapitre qui nous fournira un thème de composition.

La difficulté du sujet sera mesurée à l'étendue des connaissances et au développement intellectuel des élèves qui composent la classe à laquelle il est destiné. Une bonne préparation des leçons est nécessaire pour réussir.

Les exercices de rédaction peuvent se répartir en :

1<sup>o</sup> *Exercices de permutation* qui peuvent avoir pour objet le genre, le nombre, le temps, la personne, le discours direct ou indirect, les synonymes, les contraires, la manière d'exprimer une pensée sous plusieurs formes différentes, la transformation complète du texte. Ces exercices seront soigneusement préparés oralement avec un modèle du devoir à la table noire.

2<sup>o</sup> *Lettres*. — Les idées principales qui feront le sujet de la lettre à écrire seront nettement détachées du texte de la leçon étudiée et présentées dans leur suite naturelle à l'élève sous forme de canevas écrit au tableau noir.

3<sup>o</sup> *Sujets d'imitation*, narrations et descriptions. Un résumé ou canevas sera établi au moyen de questions, écrit à la table noire. Les idées secondaires qui allongeraient inutilement le récit seront éliminées.

4<sup>o</sup> *Reproduction de morceaux préparés*. Ceux-ci seront préparés et étudiés en classe sous le triple rapport des idées et de leur enchaînement, du style et de l'orthographe. Un travail à domicile complètera cette étude et un canevas dans lequel chaque phrase sera rappelée par un mot, figurera à la table noire.

5<sup>o</sup> *Développement d'une pensée* ou d'un proverbe. Pour ce genre d'exercices surtout le maître s'attachera à faire trouver par les élèves eux-mêmes les idées secondaires qui découlent de l'idée fondamentale. Il les écrira au tableau noir, leur apprendra à les disposer avec ordre, puis à les rédiger chacun en particulier.

6<sup>o</sup> *Dialogues*. Ceux-ci seront précédés d'une conversation sur le sujet ou sur un thème semblable. Il faudra éviter autant que possible que l'élève se contente d'exprimer des questions et des réponses trop banales.

7<sup>o</sup> *Traduction de poésies en prose*. Il faut que l'élève saisisse parfaitement le sens des inversions et des formes de la versification.

8<sup>o</sup> *Sujets historiques*. Ils auront l'avantage de graver plus profondément dans la mémoire des enfants le fait historique étudié. Ils peuvent consister dans la reproduction d'une leçon d'histoire au moyen du tableau synoptique qui a servi de base à cette leçon.

Voici maintenant une série d'exercices tirés des chapitres qui

ont formé le programme de l'année scolaire 1899-1900. Ils sont agencés non d'après leur genre, mais d'après les numéros des chapitres du livre de lecture.

I<sup>re</sup> partie. — Lectures morales

Chapitre I. *Notre-Seigneur Jésus-Christ.* — *Sujet.* Résumer la vie de Notre-Seigneur Jésus-Christ. *Canevas* : Naissance. — Son enfance. — Sa vie cachée. — Ses prédications — Sa mort et sa résurrection.

Chap. I. Remplacer les noms communs par des synonymes et souligner ceux-ci.

Chap. II. *La douceur.* Proverbe à développer : Plus fait douceur que violence. *Canevas* : Définition de la douceur et de la violence. Différence. Exemple. Conclusion.

Chap. II. Exprimer trois phrases de trois manières différentes. *Ex.*, 1<sup>re</sup> phrase : Le caractère brusque et emporté avec lequel était né saint François...

Brusque et emporté était le caractère...

Saint François était né avec un caractère...

Chap. III. *La lourde croix.* a) Lettre à un frère qui se plaint des croix que Dieu lui envoie.

b) Lettre à un ami pour lui faire comprendre que nous ne devons pas envier le sort de nos semblables, car nul n'est exempt de revers. Lui faire comprendre les conséquences funestes de la jalousie.

c) Tracer le caractère de l'homme envieux. *Canevas* : Ses souffrances morales. — Ses ennemis. — Sa charité disparaît. — Désirs de nuire à son prochain. — Manière dont il le traite. Où peut amener l'envie. — Conclusion.

d) Lettre à un camarade qui est jaloux d'un condisciple qui occupe une meilleure place que lui.

Chap. IV *Proscovie.* a) Lettre à un frère lui faisant part du dévouement de Proscovie.

b) Raconter l'histoire d'une fille dévouée pour ses parents âgés et infirmes.

c). Phrases à transformer : construire 6 phrases qui soient la contre-partie de celles exprimées dans le livre. *Ex.* : Proscovie était la mère d'un paysan que l'empereur avait élevé aux honneurs.

Chap. V. *Le travail des mains.* a) Lettre à une de ses amies lui faisant ressortir l'importance et l'utilité des travaux manuels pour le sexe féminin.

b) Lettre à un ami qui est dans l'aisance pour lui conseiller d'apprendre à travailler, car il peut se faire que par suite de revers de fortune il se trouvera un jour obligé de gagner sa vie, (citer des exemples).

Chap. VI. *Le chef-d'œuvre anonyme.* a) Développer cette pensée : Tout n'est que vanité, hormis aimer Dieu et ne servir que Lui seul.

b) Reproduire les trois premières phrases à la forme négative, positive, interrogative, exclamative et impérative.

c) Copier le chapitre en remplaçant les verbes par des synonymes.

Chap. VII. *Le douillet*. a) Faites le portrait d'un enfant douillet.

b) Faites le portrait d'un écolier paresseux à la maison et en classe.

Chap. VIII *Abandon à la Providence*. a) Développer cette pensée : Ce que Dieu garde est bien gardé.

b) Lettre à un ami qui se laisse aller au désespoir. Priez-le d'avoir confiance en Dieu. Motifs.

Chap. IX, *Impôts que nos vices prélèvent sur nous*. a) Lettre à un frère ou à une sœur lui faisant ressortir les fruits du travail et de l'économie.

b) Lettre à un ami qui se plaint que les impôts sont lourds. Enumérez combien il s'en impose lui-même par sa paresse, son orgueil, son manque d'ordre, ses plaisirs inutiles.

Chap. X. *Une jeune ménagère*. a) Lettre à une amie lui montrant de quelle manière elle peut se rendre utile, malgré son jeune âge.

b) Même sujet à un camarade.

Chap. XI. *Martyre de saint Donatien*. a) Lettre à un frère qui habite un canton protestant, pour lui recommander de ne pas se laisser aller au respect humain.

b) Transcrire le 3<sup>m</sup>e alinéa de la page 35 en employant le pluriel.

Chap. XII. *La séduction*. a) Racontez comment un jeune homme est devenu pervers en fréquentant de mauvaises compagnies.

b) Permutation. Transcrire le chapitre en employant la 1<sup>re</sup> personne du singulier. J'étais fils d'un journalier.....

Chap. XIV. *Pierre qui roule n'amasse pas mousse*. a) Lettre à un frère qui change à chaque instant de métier. Conséquences funestes. — Avantages de la stabilité.

b) Composer une histoire de deux jeunes gens dont l'un s'attache à sa profession et dont l'autre change souvent de métier et de maîtres, soit aux deux pierres, substituer deux jeunes gens.

Chap. XV. *Le chat et les lapins*. a) Le menteur n'est plus cru, alors même qu'il dit la vérité. Composer un exemple et ses conséquences.

b) Parallèle entre le chat et le lapin. *Canevas* : Ressemblances et dissemblances au point de vue physique, de leurs mœurs, de leurs habitudes, de leur utilité,

Chap. XVI *L'économie* a) Résumé du chapitre : En quoi consiste l'économie? Que faut-il faire pour économiser? Pourquoi devons-nous économiser?

b) Parallèle entre un jeune homme économe et un jeune

homme dépensier. *Canevas* : Manière dont chacun se conduit. — L'avenir qu'ils se réservent. — Conclusions et résolutions.

Chap. xvii. *Etre content de son sort.* a) Comparaison entre le citadin et le campagnard.

b) Lettre à un camarade qui a honte de suivre la profession de ses parents. — Lui démontrer que tout métier est honorable. — Exemple de Notre-Seigneur travaillant du charpentier.

Chap. xviii. *Saint Imier dans le Jura.* a) Dans une lettre, faites part à un ami des réflexions que vous a suggérées la visite d'un ermitage, les austérités de l'anachorète, de ses pénitences. — Faites la description de la cellule et de l'oratoire.

Chap. xix. *Les vertus de sainte Adélaïde.* a) Résumer la vie de sainte Adélaïde. — Son enfance. — Ses épreuves — Ses vertus. — Sa mort.

b) Quelle doit être la conduite d'un bon chrétien envers Dieu, envers le prochain et lui-même?

Chap. xx. *Règle de saint Romain.* a) Raconter à un ami une visite dans un monastère.

b) Permutation de temps. Transcrire en employant le futur.

Chap. xxii. *Constantin et sa sainte mère.* a) Raconter l'origine de la fête de l'Invention de la sainte Croix.

b) Raconter la conversion de l'empereur Constantin.

Chap. xxiii. *Saint Vincent-de-Paul.* a) Raconter un trait de charité (lettre à un ami).

## II<sup>me</sup> partie. — Lectures littéraires

Chap. i. *La croix.* a) Traduction de cette poésie en prose.

b) Lettre à un ami lui démontrant que nous sommes souvent la cause de nos propres malheurs.

Chap. ii. *L'abeille et la mouche.* a) Nous devons préférer les qualités du cœur aux avantages corporels. — Développer cette pensée.

b) Reproduire ce chapitre en d'autres termes.

c) Description d'un rucher. *Canevas* : Où il se trouve. — Sa construction. — Ses habitants. — Leurs travaux. — Leur activité. — Leur police. — Produits des abeilles. Conclusion tirée de leur activité.

Chap. iii. *La laitière et le pot au lait.* a) Lettre à un ami d'enfance pour lui conseiller de ne jamais faire de projets sans réflexion.

b) Traduire ce sujet en prose.

c) Transcrire en mettant au pluriel Perrette et Louise...

Chap. iv. *Le vieillard et les trois jeunes gens.* a) Développer cette maxime : Ne comptons jamais sur le lendemain.

b) Dialogue entre le vieillard et les trois jeunes gens.

c) Le respect pour la vieillesse. — Lettre à un ami pour l'engager à être plus poli envers les personnes âgées. — Motifs de ce respect. — Comment doit s'exercer la politesse. — Envers qui particulièrement. — Avantages que nous en retirerons.

Chap. v. *Le gland et la citrouille* a) Développer et prouver la vérité de cette maxime : Dieu fait bien ce qu'il fait.

b) Raconter cette fable dans une lettre à un ami.

Chap. vi. *A M<sup>me</sup> de Grignan*. a) Reproduire les trois premières phrases à la forme négative, positive, interrogative, exclamative et impérative.

b) Lettre pour annoncer votre convalescence.

Chap. vii. *Athalie et Joas*. a) Traduire ce dialogue en langage indirect.

b) Imiter ce dialogue en prenant pour personnages un roi et un petit paysan.

Chap. viii. *Alexandre-le-Grand à Jérusalem*. a) Dialogue entre Alexandre-le-Grand et le grand-prêtre Jaddus.

b) Mettre en langage direct le dernier alinéa.

Chap. ix. *Le lion*. a) Reproduction du chapitre d'après le canevas suivant : Définition. — Description. — Mœurs. — Son cri. — Sa force.

Chap. x. *L'aveugle et le paralytique*. a) Dialogue entre deux infirmes qui se racontent leur infortune.

Chap. xi. *Les montagnes*. a) Raconter une promenade dans les montagnes. — Départ. — Compagnie. — Aspect du flanc de la montagne. Panorama du sommet. — Réflexions sur les beautés de la création. — Retour. — Vos fatigues et vos joies.

Chap. xii. *Lettre de Benjamin Franklin*. a) Raconter à un ami comment Franklin venait au secours de beaucoup d'indigents avec peu. Comme conclusion, l'inviter à se montrer charitable et à imiter le procédé de Franklin.

b) Réponse à un frère qui vous a demandé un service. Vous acceptez sa demande en lui posant les mêmes conditions que Franklin.

Chap. xiii. *Lettre de J. J. Rousseau*. a) Votre ami est mort. — Répondez à la lettre de faire part que vous ont envoyée ses parents.

b) Lettre de condoléance à un ami qui a perdu son père. — Nous devons tous mourir. — Dieu nous éprouve afin de nous faire acquérir des mérites pour le ciel. — Nous trouverons des consolations dans la religion.

c) Consolez un père de la perte de son fils aîné.

Chap. xiv. *Les cloches natales* a) Dire les impressions ressenties en revoyant votre village après une longue absence.

b) Ce que vous rappelle l'église de votre village.

Chap. xv. *Les rogations*. a) Les rogations dans mon village.

b) Décrivez la procession de la Fête-Dieu dans votre village.

Chap. xvi. *L'enfant*. a) Racontez à un frère aîné la naissance d'une petite sœur.

Chap. xvii. *Dieu*. a) Traduire cette poésie en prose.

Chap. xix. *Les deux frères*. a) Racontez un trait d'amour fraternel dont vous avez été le témoin.

Chap. xxi. *La bergeronnette*. a) Les petits oiseaux en hiver.

— Leurs souffrances à cause du froid et de la faim. — Comment nous pouvons les soulager.

Chap. xxii. *Les trois amis.* a) Demandez conseil à un curé sur un de ses paroissiens que vous désirez choisir pour ami.

Comme on peut le voir par l'énumération des sujets précédents, les thèmes de composition abondent et nous n'avons pas besoin de chercher en dehors du livre de lecture. Les lectures historiques et les chapitres traitant de la géographie générale, des industries, du commerce, des voies de communication, ainsi que les premiers chapitres de l'instruction civique sur la famille, l'école, la société, la patrie nous fourniront également beaucoup d'exercices de rédaction que nous pourrions approprier à la portée de nos élèves. Il en sera de même des paragraphes sur les connaissances usuelles et l'hygiène. Mais, nous le répétons, il faut une sérieuse étude préalable des chapitres qui traitent de ces matières. C'est ici le cas de répéter le vers de la fable « Le laboureur et ses enfants » : Cherchez, prenez de la peine, c'est le fonds qui manque le moins.

Châtel le 29 mai 1901

S. ECOFFEY.

---

## NOS ÉCOLES NORMALES POUR JEUNES FILLES

---

Les institutrices appelées à enseigner dans les écoles primaires du canton de Fribourg sont formées dans divers instituts. Nous avons sous les yeux les catalogues et les programmes de quatre de ces établissements.

C'est d'abord le *Theresianum* ou Pensionnat d'Ingenbohl. Ce Pensionnat renferme une école normale allemande et une école normale française.

L'une et l'autre sont de trois années. Le cours allemand de la première année comptait 16 élèves; celui de la seconde année 17 et le cours supérieur 13.

L'École normale française était un peu moins nombreuse.

Le programme nous met au courant de toutes les branches qui y sont enseignées, du nombre d'heures consacrées à chacune ainsi que des manuels et de méthodes en usage.

La pension est de 450 fr.

Le *Pensionnat de Menzigen* comprend deux sections : la section réelle qui compte 222 élèves et la section normale composée de 114 élèves. Les cours destinés à former les institutrices sont de 4 ans. Il n'y a pas, comme à Ingenbohl, d'école normale française. Si nous sommes bien renseigné, c'est le nouveau pensionnat de Bulle qui sera chargé désormais de cette tâche.

Le *Pensionnat de Sainte-Ursule*, à Fribourg, comprend six classes primaires et autant de classes secondaires, toutes très